



Dichiarazione di conformità CE : il sottoscritto, in qualità di Amministratore Delegato della società scrivente, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi ai requisiti stabiliti dalle Direttive e relative Norme e/o specifiche tecniche che seguono:

1) Direttiva CE 1999/5/CE - R&TTE - del 9 marzo 1999 (in Italia D.L. 9/05/2001 n. 269) riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti:

- LVD e protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In accordo alla direttiva citata, allegato IV, il prodotto risulta di classe 2 pertanto può essere commercializzato e messo in servizio senza limitazioni..

2) Direttiva CE 2004/108 del 15 dicembre 2004, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. Le Norme e/o specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Direttiva CE 2006/95 del 12 dicembre 2006, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. E' applicata la Norma EN 60950-1 (2006-049).



Declaration of Conformity: the undersigned C.E.O. of Silentron S.p.A. declares under his own responsibility that the products showed in this manual are in compliance with that envisioned by the following European Community Directives:

1) UE directive CE 1999/5/CE - R&TTE - dated 1999 march 9th regarding radio appliances and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acknowledgement of their compliance. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents:

- Health and safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spectrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

In compliance with the above normative, chapter IV, the products are in class 2 and can be commercialized and used without limitations.

2) UE directive CE 2004/108 dated 2004 December 15th , for the approximation of the laws of the Member States relative to electro-magnetic compatibility. The products are in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) UE directive CE 2006/95 dated 2006 December 12th for the approximation of the laws of the Member States relative to electric material destined to be used within certain voltage limits, following the standard EN 60950-1 (2006-049)



Déclaration de Conformité: le soussigné P.D.G. déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits de ce notice sont conformes à ce que prévoient les Directives Communautaires suivantes:

1) Directive CE 1999/5/CE - R&TTE - du 9 mars 1999 concernant les appareils radio et les appareils terminaux de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. Les normes appliqués sont les suivantes:

- Protection de la santé: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Émission radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Selon ces directives, joint IV, les produits sont de la classe 2 et peuvent être mis en commerce et utilisés sans limitations.

2) Directive CE 2004/108/CE du 15 décembre 2004, pour le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Les normes appliquées sont les suivantes: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directive 2006/95/CE du 12 décembre 2006, pour le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé entre certaines limites de tension. Est appliqué la norme EN 60950-1 (2006-049)



Erklärung der Übereinstimmung: der unterzeichnende Vorstandsvorsitzende erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Produkte, die in dem vorliegenden Buch geschrieben sind, den Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien entsprechen:

1) Richtlinie 1999/5/EG - R&TTE vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden:

- Gesundheitsschutz (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Spektrum : (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Übereinstimmung mit den angeführten Richtlinien, Anlage IV, die Produkte gehören der Klasse 2 an und können deswegen vermarktet und grenzenlos verwendet werden.

2) Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit. Die angewendeten Richtlinien sind die folgenden: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Richtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Man wendet gerade die Richtlinie EN 60950-1 (2006-049) an.



Declaración de Conformidad: el abajo firmante Gerente, declara bajo su responsabilidad que los productos de este manual están en conformidad con lo previsto por las siguientes Directivas Comunitarias:

1) Directiva UE 1999/5/CE (R&TTE) del 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. Normativas contempladas:

- Protección de la salud: (art. 3(1)(a)): EN 60950-1 (2006-04), EN 50371 (2002-03)
- EMC (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11)
- Transmisión de radio (art. 3(2)): EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

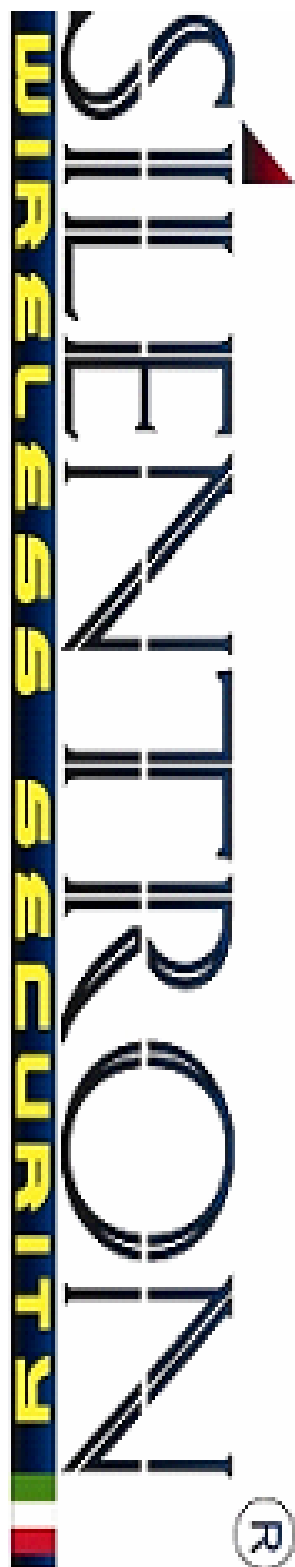
Como previsto de esta directiva, junto IV, estos productos son de clase 2 y por esto pueden ser comercializados y utilizados sin limitación.

2) Directiva UE 2004/108/CE del 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. Normativa contempladas: EN 50130-4 (1995-12) + A1 (1998-04) + A2 (2003-01) - EN 55024 (1998-09) +A1 (2001-10) + A2 (2003-01) - EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04) - EN 301489-3 V. 1.4.1 (2002-08) - EN 301489-7 V1.3.1 (2005-11)

3) Directiva UE 2006/95/CE del 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, en conformidad de la norma EN 60950-1 (2006-049).

SILENTRON s.p.a. - 10139 TORINO - ITALIA - via Sagra S. Michele 25

L'Amministratore Delegato Giuseppe Mallarino



COPYRIGHT SILENTRON DF5515XB100101GM

5515 B/M
SENSOR HT
CE0051



Generalità:

Sensor HT è un apparecchio adatto alla protezione antiintrusione di infissi (porte/finestre): opportunamente installato rileva l'apertura degli stessi e dispone di un ingresso NC ove è possibile collegare un altro sensore, anche del tipo veloce, per aumentare la protezione, per esempio proteggendo sia la persiana che la finestra stessa. Completamente senza fili, funziona con una batteria 9V standard per diversi anni, segnalando tempestivamente sia localmente che in centrale la necessità di sostituzione.

Test: il funzionamento è sempre verificabile semplicemente provocando un allarme (led flash). Ove programmato su una centrale o ricevitore Silentron essi stessi, posti in test, confermano la corretta ricezione degli allarmi (vedere istruzioni della centrale o ricevitore adottato).

CARATTERISTICHE TECNICHE - nota:
apparecchio per impiego in interni e/o in esterni se protetto dalle intemperie

Alimentazione: pila alcalina 9V tipo GP1604A o equivalente - Assorbimento 12uA a riposo, 40mA in trasmissione - Autonomia media 24 mesi, con segnalazione locale di pila scarica e sua trasmissione in centrale.

Funzioni di allarme: l'allontanamento del magnete dal corpo del sensore provoca allarme della centrale e/o commutazione dell'uscita nei ricevitori serie RX, come l'apertura dell'ingresso NC (o la chiusura di quello NO) in morsetteria. In conseguenza della programmazione dei dip-switch si potrà avere la segnalazione di porta aperta sulla centrale (uscita aperta sui ricevitori RX fino a richiusura), il controllo di sensori ad

impulsi veloci (morsettiera), la segnalazione di scasso, il riconoscimento separato in centrale (o sui ricevitori RX) degli allarmi generati.

Supervisione: ogni 40 min. ca. si ha una trasmissione di supervisione che conferma alla centrale l'esistenza in vita dell'apparecchio.

Autoprotezione: l'apertura del vano pila e l'asportazione del sensore provocano allarme manomissione. Porre la centrale in TEST prima di cambiare la pila.

Visualizzazione e controlli: l'accensione flashing del led conferma ogni allarme. 5 lampeggi del led dopo un allarme segnalano "pila scarica".

Trasmissioni radio: digitali in doppia frequenza contemporanea DualBand, codificate in fabbrica e gestite in autoapprendimento da microprocessore - caratteristiche e potenza a norma di legge - Portata radio: 100m in aria libera ed in assenza totale di disturbi di fondo sulla banda - Essa può subire sensibili riduzioni in interni causa la posizione degli apparecchi in relazione con la struttura dei locali e/o a causa di disturbi radio sulla banda. Occorre sempre verificare che le portate radio siano sufficienti prima della installazione definitiva.

Dip switch E - da programmare prima di alimentare l'apparecchio - per modifiche estrarre la pila, variare i dip-switch e riprogrammare il sensore:

- 1 ON** = trasmissione di allarme apertura e altra trasmissione alla richiusura contatto magnetico (fine allarme)
- 1 OFF** = sola trasmissione di allarme
- 2 ON** = trasmissione di allarme differenziata fra apertura del contatto magnetico e commutazione degli ingressi in morsettiera
- 2 OFF** = trasmissione non differenziata.
- 3 ON** = trasmissione di allarme dopo 6 impulsi veloci sull'ingresso NC in morsettiera
- 3 OFF** = trasmissione di allarme per apertura ingresso NC o chiusura ingresso NO
- 4 ON** = abilitazione del sensore di scasso, (l'allarme è comune con quello dell'allontanamento del magnete
- 4 OFF** = disabilitazione sensore di scasso.

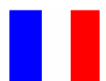
Nota: nella configurazione 1 ON - 2 ON - 3 OFF si avrà trasmissione di allarme e fine allarme per entrambi gli eventi. Nella configurazione 1 ON - 2 ON - 3 ON non si avrà la trasmissione di fine allarme sull'ingresso NC in quanto programmato per sensori veloci.

INSTALLAZIONE - rispettare la sequenza delle operazioni

- Fissare il sensore alla parte fissa dell'infisso, montare e fissare il magnete a quella mobile, utilizzando il migliore dei due supporti come illustrato nelle figure.
- Predisporre i dip-switch 1, 3, 4 secondo le necessità di utilizzo lasciando il 2 in OFF.
- Predisporre la centrale all'apprendimento del sensore. Inserendo la pila nell'apparecchio si ha la programmazione che la centrale confermerà con un Beep.
- Qualora si utilizzi la morsettiera e si voglia avere un secondo allarme differenziato, predisporre la centrale a ricevere il secondo codice, poi portare il dip-switch 2 in ON: si hanno 2 trasmissioni che la centrale confermerà.
- La centrale conferma la programmazione con un BEEP - più BEEP indicano che quel Sensor è già stato programmato.

Morsettiera : collegare come da schema eventuali contatti esterni NC/NO via filo. La linea NC con dip switch 3 ON è adatta a controllare rivelatori per tapparelle e/o sensori inerziali (allarme dopo 6 impulsi entro 30 secondi) e si attiva automaticamente chiudendo il contatto per almeno 10 secondi dopo aver inserito la pila.

Cover colorate : sono disponibili apposite cover di plastica verniciata tinte legno e/o altre per migliorare l'estetica dell'installazione. Vedere catalogo generale.



Introduction :

Doorsensor est un détecteur pour la protection contre l'intrusion des portes et des fenêtres. Installé de manière adéquate, il en détectera l'ouverture. Il intègre également une entrée NF où il est possible de connecter un autre détecteur – même de type rapide – pour protéger, par ex., les fenêtres mais aussi les volets. Il est complètement sans fil et fonctionne sur une batterie 9 V standard pendant plusieurs années ; lorsque nécessaire, DoorSensor indique tant localement et que sur la centrale qu'il faut lui changer cette pile.

Test: le fonctionnement du test est constant et vérifiable très simplement, en provoquant une alarme (clignotement unique du led). Pour vérifier la réception radio correcte des alarmes, placer en TEST la centrale ou le récepteur Silentrone sur lequel Sensor est programmé. Consulter les instructions spécifiques de la centrale ou du récepteur pour plus d'information.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – NB : appareil pour l'utilisation intérieure et/ou extérieur si protégé des intempéries.

Alimentation : pile alcaline 9V type GP1604A ou équivalente – **Consommation** : au repos : 12uA - en transmission : 40 mA - **Autonomie moyenne** : environ 24 mois avec indication locale de batterie basse et transmission en centrale.

Fonctionnement en alarme : l'éloignement de l'aimant du détecteur provoque l'alarme de la centrale et/ou le commutation de la sortie des récepteurs série RX, comme l'ouverture de l'entrée NF (ou la fermeture de l'entrée NO) au bornier. Suivant la programmation des dip-switch, il sera possible d'obtenir l'indication de porte ouverte sur la centrale (sortie ouverte sur les récepteurs RX jusqu'à la fermeture), le contrôle des détecteurs à comptage rapide (bornier), l'indication d'effraction et la reconnaissance séparée en centrale (ou sur les récepteurs) des alarmes générées.

Supervision : le détecteur transmet un signal radio toutes les 40 min. environ pour indiquer son existence en vie.

Sabotage : la tentative d'arrachement et/ou d'ouverture du logement de la pile déclenche une alarme sabotage. Placer la centrale en TEST avant de changer la pile.

Visualisation et contrôle : un clignotement unique du led intégré indique une alarme. Une série de 5 clignotements après chaque alarme indique une « pile basse ».

Transmission radio : digitale en double fréquence simultanée DualBand, codifiée en usine et gérée par autoapprentissage par microprocesseur – caractéristiques et puissance selon la loi – Portée radio : 100 mètres en aire libre et en absence de troubles radio sur la bande passante – la portée peut subir de très forte réduction de portée en intérieur du fait de la position des appareils en fonction des structures des locaux et/ou à cause des troubles radio sur la bande. Toujours vérifier que la portée radio est suffisante avant d'installer définitivement.

Dip switch E : programmer avant d'alimenter l'appareil - pour le modifier, retirer la pile, remplacer les petit pontages et reprogrammer l'appareil.

1 ON = signalisation radio de l'ouverture et autres transmission à la fermeture du contact magnétique (fin d'alarme)

- 1 OFF** = une unique transmission d'alarme.
- 2 ON** = transmission d'alarme différenciée entre ouverture du contact magnétique et commutation des entrées au bornier
- 2 OFF** = transmission non différenciée.
- 3 ON** = transmission d'alarme après 6 impulsions rapides à l'entrée NF en bornier.
- 3 OFF** = transmission d'alarme pour ouverture du NF ou la fermeture du NO.
- 4 ON** = habilitation du détecteur d'effraction, dont l'alarme est commune à l'éloignement de l'aimant
- 4 OFF** = blocage du détecteur d'effraction.

Note: dans la configuration 1 ON - 2 ON - 3 OFF, on obtient la transmission d'alarme et de fin d'alarme pour les 2 événements. Dans la configuration 1 ON - 2 ON - 3 ON, il y a pas de transmission de fin d'alarme au bornier NF puisque programmé pour les détections rapides.

INSTALLATION – respecter la séquence des opérations

- Fixer le détecteur sur la partie fixe de l'huissierie, monter et fixer l'aimant sur la partie mobile, en utilisant le meilleur des 2 supports comme indiqué sur le dessin.
- Placer les petit pontages 1, 3, 4 selon le besoin en laissant le 2 en OFF.
- Placer la centrale en programmation du détecteur. Insérer la pile dans l'appareil : la centrale confirmera la programmation par 1 "beep".
- Pour utiliser le bornier et obtenir une alarme distincte du contact : placer de nouveau la centrale sur une autre zone de programmation et déplacer le dip-switch 2 en ON : 2 transmissions sont effectuées que la centrale confirmera.
- Confirmation de la centrale : 1 beep indique la programmation – plusieurs beep indique que cet appareil est déjà programmé.

Bornier : connecter comme sur le dessin les éventuels contact NF/NO filaires. La ligne NF avec dip-switch 3 en ON est adaptée au contrôle des détecteurs pour les volets roulants et/ou détecteurs inertiels (alarme après 6 impulsions en 30 secondes) et il s'active automatiquement à la fermeture du contact pour au moins 10 secondes après avoir insérer la pile.

Habillage : sont disponibles des habillages spécifiques de plastique vernis aspect bois et / ou autre pour améliorer l'esthétique de l'installation. Voir le catalogue général.

**General features:**

Sensor is a device suitable for the protection of frames (doors/windows) against intrusion: it detects their opening and closing by a magnetic reed inside. Moreover an alarm NC input is available on the terminal board, which allows the connection of a further passive sensor, thus realizing a double protection (for example protection of both the shutter and the window itself). The sensor is 100% wireless and works with a classic 9V battery for approx. 2 years; when the battery needs to be substituted, the sensor signals it in good time both locally and to the control panel.

Test: you can check the correct functioning by simply provoking an alarm (led flashing). By setting in testing mode the control panel or the receiver, they confirm the correct receiving of the alarms (see relevant instructions of used control panel or receiver).

TECHNICAL FEATURES – NOTE: device suitable for indoor and/or outdoor use, but protected from bad weather

Power supply: 9V alkaline battery type GP1604A or similar - Consumption: 16uA in stand by, 40mA in alarm – Average autonomy approx. 24 months, with low battery led indication and transmission to the control panel.

Alarm functions: when the magnet moves away from the sensor body an alarm in the control unit and/or in the RX series receivers relay output switching is caused, like the NC input opening (or NO closing) on the terminal. Following the dip-switch programming, an open door warning on the control unit can be obtained (RX receivers open output until re-closure), the fast impulse sensors control (terminal), breaking signalling, separate indication in the control unit (or on the RX receivers) of the generated alarms.

Supervision: every approx. 40 minutes there is a supervision transmission which confirms to the control panel that the device is working correctly.

Antitampering: the opening of the battery box and the removal of the sensor cause the tamper alarm to go off. Set the control panel in TESTING mode before changing the batteries.

LED indications and checks: the LED flashing confirms every alarm. More five LED flashing after an alarm means “low battery”.

Radio transmissions: digital in contemporaneous double frequency Dual Band, factory coded and managed through self learning from microprocessor - features and power

according to law - radio emission range covered: 100m in open air and in total absence of radio noises on the bands. The same may sensibly decrease indoors, depending on the position of the devices with regard to the structure of the rooms and/or presence of radio noises on the bands. Before making final installation, make sure that the radio ranges are sufficient.

Dip switches E: please programme before feeding the equipment - to modify, take the battery out, change the dip-switches and re-programme the sensor.

- 1 ON** = radio transmission for opening (alarm) and closing reed/NC contact, to obtain a "open door" warning from panel.
- 1 OFF** = alarm transmission only
- 2 ON** = 2 different encoded transmission for reed alarm or NC/NO input onboard
- 2 OFF** = the same code is transmitted for both alarms.
- 3 ON** = activation of pulses counting (6 = alarm) for the terminal board NC input
- 3 OFF** = NC opening input or NO closing input alarm
- 4 ON** = engage break sensor, the alarm contemporarily with the magnet moving away
- 4 OFF** = disengage break sensor.

NOTE : when setting is 1 ON - 2 ON - 3 OFF there will be an alarm/end alarm transmission for both events. When setting is 1 ON - 2 ON - 3 ON there will be no end alarm transmission on the NC input as it is programmed for fast sensors.

INSTALLATION – follow the operations sequence

- Fasten the Sensor to the fixed part and the magnet to the mobile part of the frame, using the best suitable of the two supports as shown in the drawings.
- Set dip-switch 1,3,4 as requested by the installation; leave dip switch 2 on OFF.
- Set the control panel to programming the sensor. By inserting the battery inside the device a BEEP from the panel confirms the correct programming.
- In case you use the terminal board and you want to have two different alarms, set the control panel to receive a second code, then switch ON the dip switch 2: the control panel confirms correct programming.
- The control panel will confirm programming with one BEEP – more BEEPS indicate that that sensor has already been programmed.

Terminal board: connect, as shown, possible external NC/NO contacts by wire. The NC input with dip-switch 3 ON, is suitable to control roller shutter and/or inertial sensors

(alarm after 6 impulses within 30 seconds) and it automatically activates closing the contact at least 10 seconds after having inserted the battery.

Design cover : wooden and/or other coloured plastic covers are available for improve the installation aesthetics. See general catalogue.



Allgemeines:

Doorsensor ist ein zum Schutz gegen Eindringen durch Türen/Fenster geeignetes Gerät. Entsprechend installiert ermittelt es das Öffnen derselben und verfügt über einen Eingang NC mit Möglichkeit, einen weiteren Sensor, auch der schnellen Art, anzuschließen, um den Schutz zu erhöhen, z.B. der Fensterläden und der Fenster selbst. Vollkommen drahtlos funktioniert es mehrere Jahre mit einer Standardbatterie zu 9 V und meldet rechtzeitig, sowohl örtlich als auch an die Zentrale, die Notwendigkeit, dieselbe auszuwechseln.

Test: Die Funktion kann jederzeit einfach durch Auslösen eines Alarms überprüft werden. Falls auf eine Zentrale oder einen Empfänger Silentron programmiert, bestätigen diese, auf Test gestellt, den korrekten Empfang der Alarme (siehe Anleitungen der verwendeten Zentrale oder des Empfängers).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - Anmerkung: Gerät zum Einsatz in Innen- und/oder Außenbereichen, falls gegen Witterungseinflüsse geschützt

Versorgung: Alkalische Batterie 9 V Typ GP1604A oder gleichwertig – Stromaufnahme 12 µA in Ruhestellung – Durchschnittliche Lebensdauer 24 Monate, mit örtlicher Meldung leere Batterie und Übertragung an die Zentrale.

Alarmfunktionen: Das Entfernen des Magnets vom Sensorkörper führt zum Alarm der Zentrale und/oder Kommutation des Ausgangs an den Empfängern Serie RX, sowie das Öffnen des Eingangs NC (oder das Schließen des Eingangs NO) am Klemmenbrett. Als Folge der Programmierung der Mikroschalter kann es zur Meldung von „Tür Offen“ an der Zentrale kommen (Ausgang geöffnet bei den Empfängern RX bis zum Wiederschließen), Kontrolle der Schnellimpulssensoren (Klemmenbrett), Sabotagesignalisierung, getrennte Wiedererkennung an der Zentrale (oder an den Empfängern RX) der erzeugten Alarme.

Systemüberwachung: Alle 40 Min. ca. erfolgt eine Übertragung der System-

überwachung, die der Zentrale das Zugegensein des Geräts bestätigt.

Selbstschutz: Das Öffnen des Batterieraums und/oder das Entfernen des Gerätes von der Montagefläche löst einen Sabotagealarm aus. Vor Auswechseln der Batterie, Zentrale auf TEST stellen.

Anzeigen und Kontrollen: Das Einschalten der LED bestätigt jeden Alarm. Das Blinken 5 Mal der LED nach einem Alarm meldet „Leere Batterie“.

Funkübertragungen: Digital in gleichzeitiger Doppelfrequenz DualBand, werksseitig kodifiziert und durch Mikroprozessor in Selbsterlernung gesteuert – Eigenschaften und Leistung gemäß gesetzlichen Vorschriften – Funkreichweite: 100 m in freien Bereichen und ohne jegliche Bandgrundstörungen – In Innenräumen können, aufgrund der Position der Geräte im Verhältnis zur Struktur der Räume und/oder durch Funkstörungen, erhebliche Minderungen auftreten. Vor der endgültigen Anbringung muss immer überprüft werden, dass die Funkreichweiten ausreichend sind.

Anmerkung: Falls „Doorsensor“ mit Empfängern R-Evolution – RX1 – RX2 verwendet wird, erwirkt der Mikroschalter 1 auf Position ON, dass die Ausgangsrelais der Empfänger dem Zustand von Doorsensor folgen (Tür offen = Relais offen bis zum Schließen der Tür)

Mikroschalter E. – Er soll vor Versorgung des Geräts programmiert werden – falls Änderungen notwendig sind, die Batterie rausnehmen, den Mikroschalter umschalten und den Sensor erneut programmieren.

- | | |
|--------------|---|
| 1 ON | = Alarmübertragung + Schließen des Magnetkontakts (Ende Alarm) |
| 1 OFF | = Nur Alarmübertragung |
| 2 ON | = Übertragung zwei verschiedene Codes für Alarm Öffnen
Magnetkontakt und Alarm Klemmenbrett |
| 2 OFF | = Übertragung einziger Code |
| 3 ON | = Alarmübertragung nach 6 schnellen Impulsen am NC-
Eingang Klemmenbrett |
| 3 OFF | = Alarmübertragung für Öffnen NC-Eingang oder Schließen NO-Eingang |
| 4 ON | = Aktivierung des Einbruchssensor, dessen Alarm mit dem Entfernen des
Magneten zusammenhängt |
| 4 OFF | = Deaktivierung des Einbruchssensor. |

Hinweis: In den Konfigurationen 1 ON – 2 ON – 3 OFF erfolgt die Alarmübertragung und Alarmeinstellung in beiden Ereignissen.

In den Konfigurationen 1 ON – 2 ON – 3 ON erfolgt keine Endalarmübertragung am NC

– Eingang, da er für schnelle Sensoren programmiert ist.

INSTALLATION – Reihenfolge der Maßnahmen beachten!

- Sensor an der festsitzenden und Magnet an der beweglichen Stelle von Tür/Fenster befestigen, wobei die geeignete Stelle zu wählen ist, wie in den Abbildungen dargestellt.
- Die Mikroschalter 1, 2 ,4 nach den Anforderungen einschalten und den Schalter 2 auf OFF lassen.
- Zentrale auf Einbuchen des Sensors vorbereiten, dann Batterie in das Gerät einlegen. Es erfolgt die Programmierung, die die Zentrale mit einem Piepton bestätigt.
- Falls das Klemmenbrett verwendet wird und ein zweiter, unterschiedlicher Alarm erwünscht ist, Zentrale auf Empfang des zweiten Codes vorbereiten, dann Mikroschalter 2 auf ON stellen, es erfolgen 2 Übertragungen, die von der Zentrale bestätigt werden.
- Die Zentrale bestätigt die Programmierung mit einem Piepton – mehrere Pieptöne zeigen an, dass dieser Doorsensor schon programmiert wurde.

Klemmenbrett: gemäß Schema eventuelle verdrahtete NC-Außenkontakte anschließen. Die NC-Linie mit Mikroschaltern 3 ON ist Melder für Rollläden und/oder Trägheitssensoren (Alarm nach 6 Impulsen innerhalb von 30 Sekunden); er aktiviert sich automatisch durch Schließen des Kontaktes nach 10 Sekunden nach Einlegen der Batterie.

Farbige Covers: es sind entsprechende Plastikcovers erhältlich, lackierte Holzimitation und/oder andere zur Verbesserung der Installationsästhetik. Siehe allgemeinen Katalog.



Características generales:

Doorsensor es un aparato adecuado para la protección anti-intrusión de vanos (puertas/ventanas): oportunamente instalado detecta la apertura de los mismos y dispone de una entrada NC mediante la que es posible conectar otro sensor, también de tipo veloz, para aumentar la protección, por ejemplo protegiendo tanto la persiana como la ventana misma. Completamente inalámbrico, funciona con una pila de 9 V. estándar durante varios años, indicando rápidamente tanto desde su ubicación como mediante el panel de control la necesidad de sustitución.

Test: el funcionamiento es siempre verificable por led simplemente provocando una alarma. Si se programa en un panel de control o un receptor Silentron, éstos mismos, en función de test, confirman la correcta recepción de alarmas (véanse las

instrucciones del panel de control o del receptor elegido).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - nota: aparato para uso en interiores y/o exteriores si se protege de la intemperie

Alimentación: pila alcalina de 9 V. tipo GP1604A o equivalente - Consumo 12uA en reposo, 40mA en transmisión- Autonomía media 24 meses, con indicación local de pila descargada y transmisión al panel de control.

Funciones de alarma: el alejamiento del imán de la masa del sensor provoca alarma del panel de control y/o la conmutación de la salida en los receptores serie RX, como la apertura de la entrada NC (o el cierre del NO) en la placa de bornes. Consecutivamente a la programación de los conmutadores dip se podrá tener la señalización de puerta abierta en la central (salida abierta en los receptores RX hasta que se vuelve a cerrar), el control de sensores de impulsos rápidos (placa de bornes), la señal de impacto/golpe y el reconocimiento separado en central (o en los receptores RX) de las alarmas generadas.

Supervisión: cada 40 min. aprox. se obtiene una transmisión de supervisión que confirma al panel de control la actividad del aparato.

Autoprotección: la apertura del depósito de la pila y el arrancamiento del sensor provocan alarma por manipulación. Colóquese el panel de control en TEST antes de cambiar la pila.

Visualización y controles: el encendido del led confirma cada alarma. El led parpadeando unos cinco vez tras una alarma indica "pila descargada".

Transmisiones de radio: digitales en doble frecuencia simultánea DualBand, codificadas de fábrica y con gestión de autoaprendizaje por microprocesador - características y potencia según la legalidad vigente - Cobertura de radio: 100 m. al aire libre y en ausencia total de interferencias en la banda - Ésta puede padecer reducciones notables en interiores a causa de la posición de los aparatos en relación con la estructura del local y/o a causa de las interferencias de radio en la banda de frecuencia. Es necesario verificar siempre que la cobertura de radio sea correcta antes de la instalación definitiva.

Dip switch E : - A programar antes de alimentar el aparato – para modificaciones extraer la pila, cambiar los conmutadores dip y volver a programar el sensor:

- 1 ON** = transmisión de alarma apertura y otra transmisión al cierre contacto magnético (fin de la alarma)
- 1 OFF** = sólo transmisión de alarma

- 2 ON** = transmisión de alarmas diferenciadas entre apertura contacto magnético y conmutación de las entradas en la placa de bornes
- 2 OFF** = transmisión no diferenciada
- 3 ON** = transmisión de alarma después de 6 impulsos rápidos en la entrada NC en la placa de bornes
- 3 OFF** = transmisión de alarma por apertura de la entrada NC o cierre de la entrada NO
- 4 ON** = habilitación del sensor de golpes, cuya alarma es común con el alejamiento del imán
- 4 OFF** = deshabilitación del sensor de golpes.

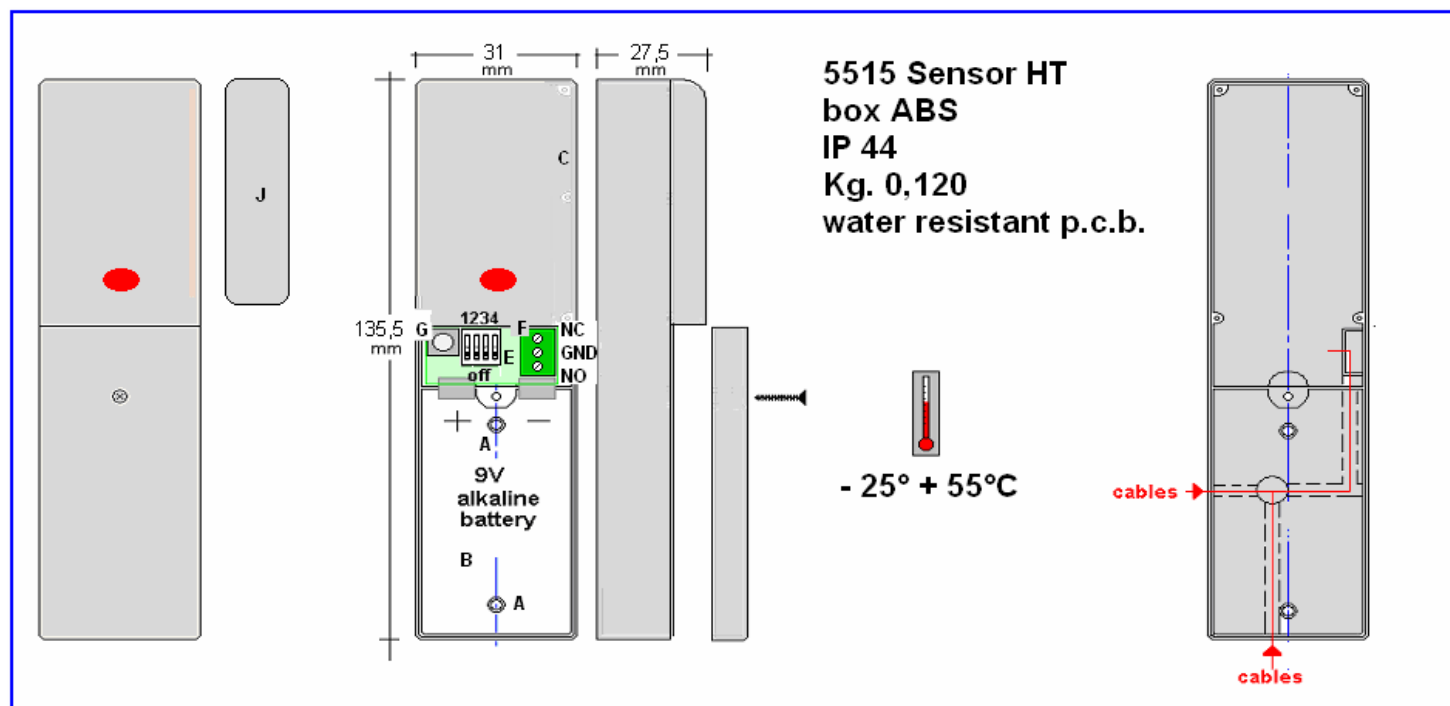
Nota: en la configuración 1 ON - 2 ON - 3 OFF se tendrá una transmisión de alarma y final de alarma para ambos eventos. En la configuración 1 ON - 2 ON - 3 ON no se tendrá la transmisión de final de alarma en la entrada NC, ya que está programada para sensores rápidos.

INSTALACIÓN - respete la secuencia de las operaciones

- Fije el sensor a la parte fija y el imán a la móvil del vano, utilizando el mejor soporte de los dos, como se muestra en las figuras.
- Posicionar los conmutadores DIP 1, 3, 4 según las necesidades de uso dejando el 2 en OFF
- Preparar el panel de control para el aprendizaje del sensor. Insertando la pila en el aparato se obtiene la programación que la central confirmará con un pitido.
- Si se utiliza la placa de bornes y se desea tener una segunda alarma diferenciada, preparar la central para recibir el segundo código, después ponga el conmutador DIP 2 en ON: se obtienen 2 transmisiones que la central confirmará.
- La central confirma la programación con un pitido - más pitidos indican que ese Sensor ha sido ya programado.

Placa de bornes : conectar, como se muestra en el esquema, los posibles contactos externos NC/NO mediante un cable. La línea NC con conmutador dip 3 ON es adecuada para controlar los detectores para persianas y/o sensores inerciales (alarma después de 6 impulsos dentro de 30 segundos) y se activa automáticamente cerrando el contacto por al menos 10 segundos después de insertar la pila.

Cubiertas de colores: están disponibles las cubiertas adecuadas de plástico pintado de color madera y/u otras para mejorar la estética de la instalación. Vea el catálogo general.



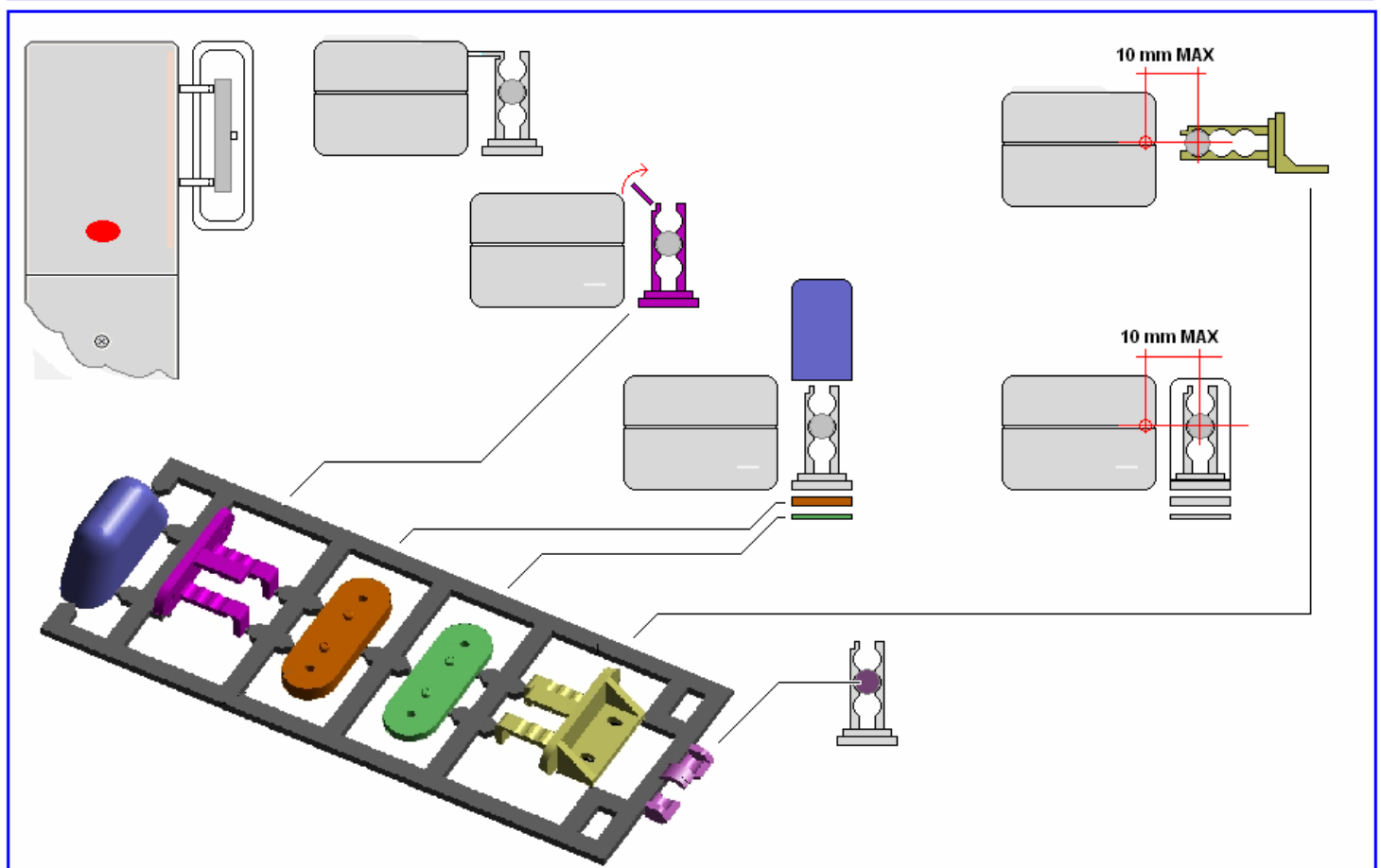
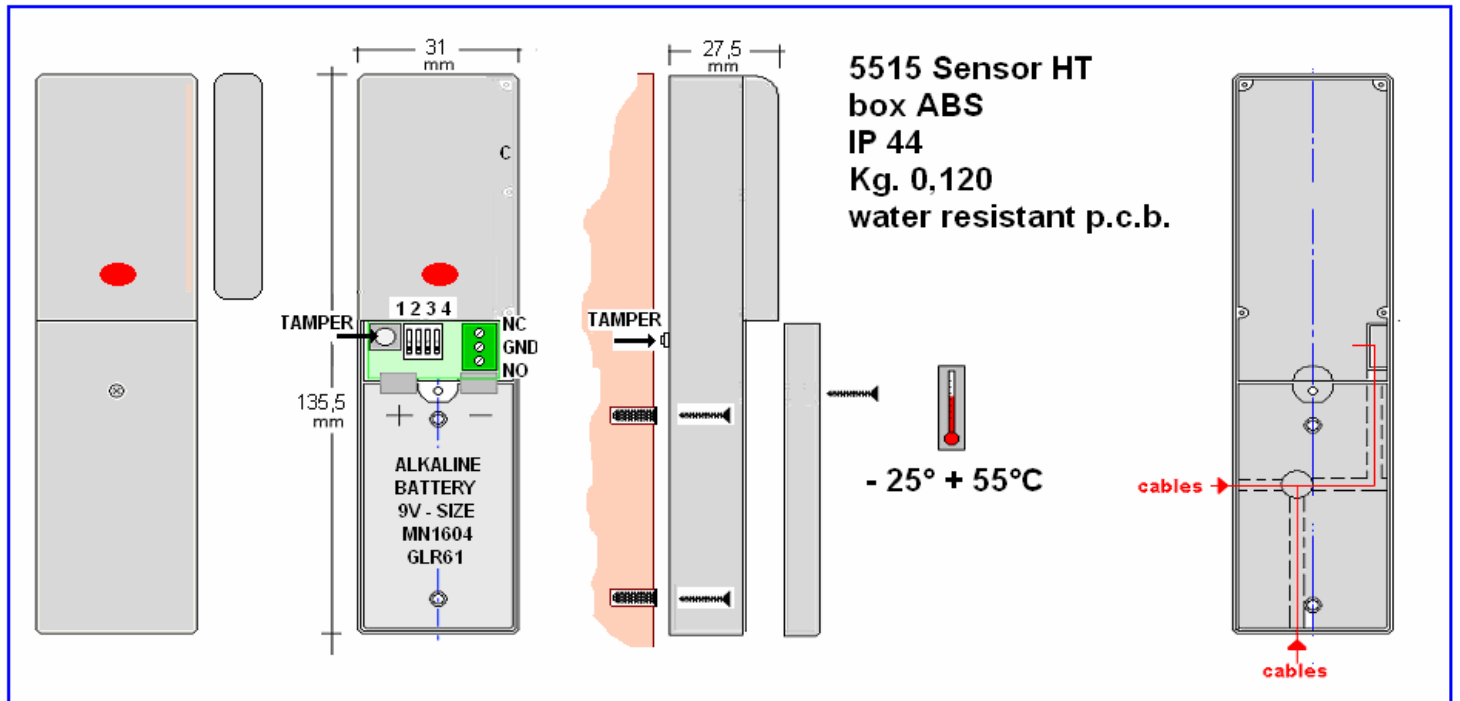
Legenda: A punti di fissaggio; B vano pila; C reed; E dip-switch funzioni; F morsettiera; G tamper antiapertura; J magnete

Légende : A point de fixation – B emplacement pile – C reed – E dip-switchs – F bornier – G ressort antisabotage – J aimant

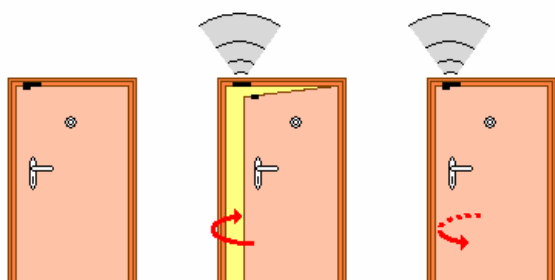
Legend: A: fixing points; B: battery box; C: reed; E: dip switches functions; F: terminal board; G: tamper (against opening); J: magnet

Legende: A Befestigungspunkte, B Batterieraum, C Reed-Kontakt, E Mikroschalter Funktionen, G Antisabotage Öffnen, J Magnet

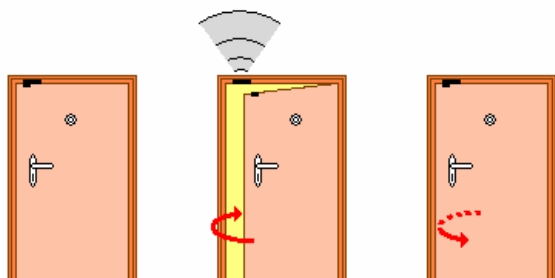
Leyenda: A Puntos para fijación a la pared; B Pila 9V; C contacto "reed" ; E selector de funciones: F regleta; G pulsador sabotaje; J imán;



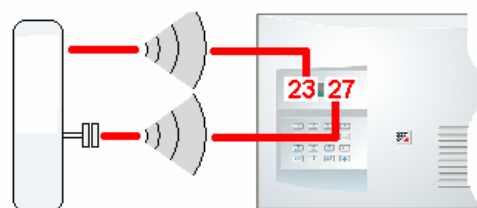
1 ON
 =



1 OFF
 =



2 ON
 =

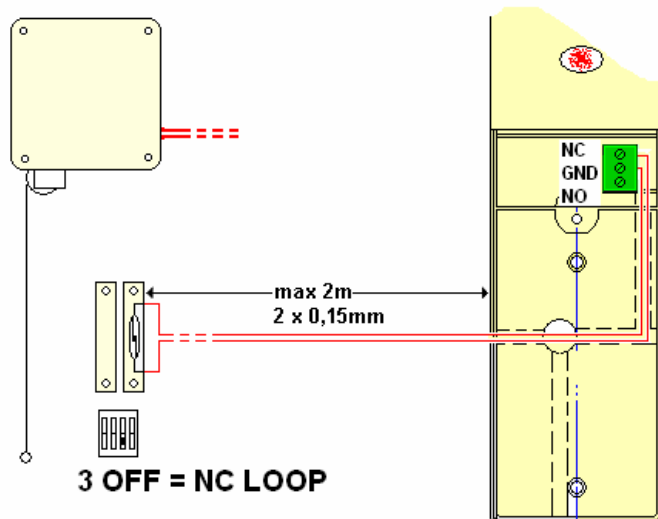


2 OFF
 =



DIP-SWITCHES SELECTION

 **3 ON = PULSE COUNT**
6 PULSES = ALARM



 **4 ON = SHOCK ON**

 **4 OFF = SHOCK OFF**

